



**Ansprechpartner:**

Dr. Klaus Fritsche

klaus.fritsche@asienhaus.de

Telefon: (49) 201- 83038-38

[www.stimmen-aus-china.de](http://www.stimmen-aus-china.de)

Essen, den 6. Oktober 2011

**Die Asienstiftung**

**Robert Bosch Stiftung:  
„Stimmen-aus-China“ -  
einzigartig in Deutschland**

**Presseerklärung**

**Robert Bosch Stiftung fördert  
Blog „Stimmen aus China“ der Asienstiftung**

Seit 2008 vermittelt der Blog „Stimmen aus China“ der deutschen Öffentlichkeit Meinungen, Berichte und Diskussionen aus dem chinesischen Internet. Ziel von „Stimmen aus China“ ist es, durch Übersetzung und journalistische Aufarbeitung die facettenreichen und kontroversen Debatten in China der deutschen Öffentlichkeit bekannt zu machen. Damit will dieser Blog dazu beitragen, Zerrbildern und Klischees in der Wahrnehmung der chinesischen Entwicklung entgegenzuwirken.

Seit dem 1. Oktober 2011 fördert die Robert Bosch Stiftung dieses Projekt für die kommenden zwei Jahre. Durch diese Förderung werden die Möglichkeiten geschaffen, „Stimmen-aus-China“ zu festigen, die Verbreitung der Beiträge durch die Entwicklung von Kooperationen und Partnerschaften mit anderen Medien zu erreichen und eine größere Zahl von Themen zu bearbeiten.

Initiiert wurde das Projekt durch die 1993 gegründete Asienstiftung in Essen, deren Ziel es ist, über die sozialen, ökologischen und menschenrechtlichen Entwicklungen in Asien zu informieren, die Diskussion über die deutsche und europäische Asienpolitik auf diesem Hintergrund kritisch zu begleiten und gemeinsam mit zivilgesellschaftlichen Organisationen aus Asien und Europa soziale und ökologische Gerechtigkeit sowie Menschenrechte zu stärken.

Durchgeführt wird das Projekt von Hochschulabsolventen und Studierenden von Universitäten aus dem In- und Ausland, die von Sinologen und Journalisten betreut werden.

„Stimmen-aus-China.de ist einzigartig im deutschsprachigen World Wide Web“, sagt Oliver Radtke, Projektleiter der Robert Bosch Stiftung. „Das Portal führt mehrere gesellschaftliche Gruppen zusammen. Zum einen bietet es der an China interessierten deutschsprachigen Öffentlichkeit einen kompetenten Einblick in die Komplexität chinesischer Online-Diskurse. Zum anderen erhalten Studierende der Sinologie die Möglichkeit, journalistische Erfahrung zu sammeln und an der Schnittstelle von Wissenschaft und Öffentlichkeit zu arbeiten. Zugleich nimmt sich das Portal zum Ziel, ein kompetenter Informationslieferant für die deutschsprachigen Medien zu werden,“ so Radtke.

Die Robert Bosch Stiftung ist eine der großen unternehmensverbundenen Stiftungen in Deutschland. Ihr gehören 92 Prozent des Stammkapitals der Robert Bosch GmbH. Sie wurde 1964 gegründet und setzt die gemeinnützigen Bestrebungen des Firmengründers und Stifters Robert Bosch (1861-1942) fort.

## **Die Robert Bosch Stiftung**

Die Robert Bosch Stiftung ist eine der großen unternehmensverbundenen Stiftungen in Deutschland. Ihr gehören 92 Prozent des Stammkapitals der Robert Bosch GmbH. Sie wurde 1964 gegründet und setzt die gemeinnützigen Bestrebungen des Firmengründers und Stifters Robert Bosch (1861-1942) fort.

Die Stiftung konzentriert sich in ihrer Arbeit auf die Bereiche Wissenschaft, Gesundheit, Völkerverständigung, Bildung, Gesellschaft und Kultur. Sie betreibt in Stuttgart das Robert-Bosch-Krankenhaus, das Dr. Margarete Fischer-Bosch-Institut für klinische Pharmakologie und das Institut für Geschichte der Medizin.

Von 1964 bis 2010 gab die Stiftung insgesamt eine Milliarde Euro für die Förderung aus, im Jahr 2010 waren es rund 63 Millionen Euro. Seit 2006 fördert die Stiftung in einem eigenen Schwerpunkt die deutsch-chinesischen Beziehungen in den Bereichen Good Governance, Medien, Bildung und Kultur.

## **Kontakt zur Redaktion „Stimmen aus China“**

Viviane Lucia Fluck  
vivianelucia.fluck@gmail.com

und

Roman Serdar Mendle  
r.s.mendle@gmail.com

## **Ansprechpartner bei der Robert Bosch Stiftung**

Oliver Radtke  
Projektleiter China  
Robert Bosch Stiftung GmbH  
Heidehofstr. 31, 70184 Stuttgart  
Tel: +49 (0) 711/460 84-154  
oliver.radtke@bosch-stiftung.de